

Hand BLENDER

Stavmixer
Stavmikser
Sauvasekoitin
Stabmixer

Art.no

18-4754-1, -2, -3

44-2009-1, -2, -3



Hand Blender

Art.no 18-4754-1, -2, -3 Model HB972A00
44-2009-1, -2, -3 HB972A00

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services.

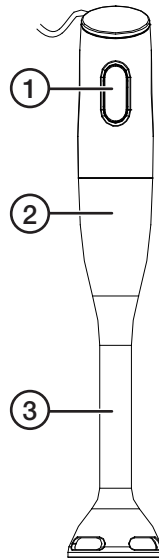
Safety

- Always disconnect the product from the mains when it is not in use.
- The product must not be used by children. Ensure that the product and its mains lead are kept out of children's reach.
- The product may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capability, lack of experience or knowledge which could jeopardise their safety, provided they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the product and understand the hazards involved.
- Never let children play with the product.
- Keep hair, clothing and any loose or hanging jewellery away from the rotating blade.
- Keep the mains lead away from the rotating cutting blade. Never insert your fingers or any other kitchen utensil into the container in which you are using the hand blender.
- Be very careful when cleaning the blade, it is very sharp.
- Never touch the blade when the product is plugged in.
- The product is intended for normal domestic use or under similar conditions such as in staff kitchens or hotel rooms.
- The product must only be connected to a standard domestic 220–240 V, 50/60 Hz electrical supply.
- Do not use the product if it is damaged or in any way malfunctioning.

- The mains lead should be checked regularly. Never use the product if the mains lead or plug is damaged.
- If the mains lead is damaged in any way it must be replaced by a qualified electrician.
- Never immerse the motor unit of the product in water or other liquid.
- Never use the product if your hands are moist or wet.
- Never point the rotating blade toward anyone when the product is switched on.
- Place the mains lead where there is no risk of people tripping over it.
- Always unplug the product from the power point when it is not in use.
- The product is only intended for normal domestic use and only in the manner described in this instruction manual.

Product description

1. Power trigger
2. Motor unit
3. Mixing stem



Operating instructions

Note:

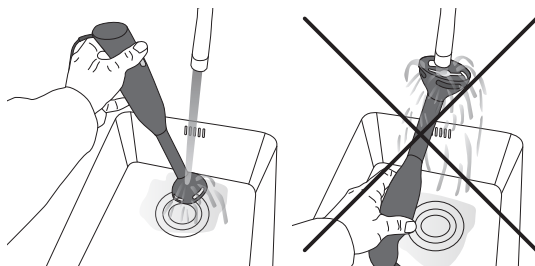
- The motor runs the risk of overheating if it is run for too long continuously:
 - Run it for max 15 seconds under no load
 - Run it for max 60 seconds under load
- Make sure that the hand blender is clean before use.
- Never blend hot oil or fat.
- Never add ingredients while the blender is switched on.

Switching on/off

Start the hand blender by pressing in the power trigger.
Release the power switch to switch the hand blender off.

Care and maintenance

- Unplug the mains lead from the wall socket before cleaning. The blade is extremely sharp and could cause serious personal injury if the blender were to start accidentally.
Note: The motor unit and power switch must never be exposed to water.
- The exterior of the motor unit can be cleaned by wiping it with a damp cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals. Never immerse the motor unit in water.
- The mixing stem can be washed by lowering it into warm soapy water and running it for a few seconds to clean the blades. The mixing stem and blade should then be rinsed with warm water.
- If the mixing stem is rinsed under running water care must be taken not to get any water on the motor unit and power switch.



Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Rated voltage 220–240 V AC, 50/60 Hz

Power 150 W

Stavmixer

Art.nr 18-4754-1, -2, -3 Modell HB972A00
44-2009-1, -2, -3 HB972A00

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

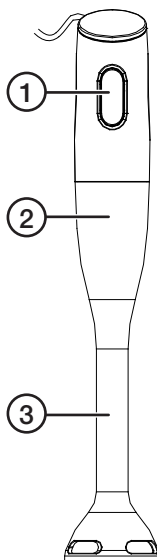
Säkerhet

- Koppla alltid bort produkten från elnätet när den inte används.
- Produkten får inte användas av barn. Se till att produkten och dess nätsladd är utom räckhåll för barn.
- Produkten får användas av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur den på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Håll hår kläder och ev. hängande smycken på avstånd från den roterande kniven.
- Håll händer och fingrar på avstånd från den roterande kniven. Stoppa aldrig ner händerna eller något köksredskap i den behållare där mixning pågår.
- Var försiktig när du rengör den roterande kniven, den är mycket vass.
- Rör aldrig den roterande kniven när produkten är ansluten till elnätet.
- Produkten är avsedd för normal användning i hemmet och i liknande miljöer som t.ex. i personalmatsalar, kontor, hotell och vandrarhem.
- Produkten får endast anslutas till ett vägguttag med 220–240 V AC, 50/60 Hz.

- Använd inte produkten om den är skadad eller på något sätt fungerar onormalt.
- Nätkabeln bör regelbundet kontrolleras. Använd aldrig produkten om nätkabeln eller stickproppen är skadade.
- Om nätkabeln på något sätt skadas ska den bytas av behörig elektriker.
- Sänk aldrig ner produktens motordel i vatten eller annan vätska.
- Använd aldrig produkten om du är blöt eller fuktig om händerna.
- Rikta aldrig de roterande bladen mot någon när produkten används.
- Placera aldrig nätkabeln så att någon riskerar att snubbla på den.
- Dra alltid ut nätkabeln ur vägguttaget när produkten inte används.
- Produkten är endast avsedd för normalt bruk i hemmet på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.

Produktbeskrivning

1. Strömbrytare
2. Motordel
3. Mixerdel



Användning

Obs!

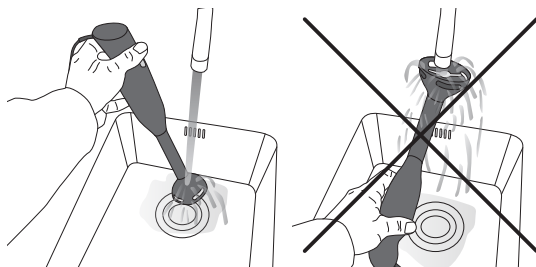
- Stavmixerns motor riskerar att överhettas om du kör mixern för länge:
 - Max 15 sek utan belastning
 - Max 60 sek med belastning
- Försäkra dig om att stavmixern är ordentligt rengjord innan den används.
- Mixa aldrig het olja eller fett.
- Tillsätt aldrig ingredienser under tiden som mixning pågår.

På/av

Håll in strömbrytaren för att starta stavmixern. Släpp upp strömbrytaren för att slå av.

Skötsel och underhåll

- Dra ut nätkabeln ur vägguttaget före rengöring. Kniven är mycket vass och kan orsaka personskada om stavmixern skulle startas oavsiktligt.
Obs! Motordelen och strömbrytaren får aldrig utsättas för vatten.
- Torka av motordelen med en lätt fuktad trasa vid behov. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier. Sänk aldrig ner motordelen i vatten.
- Sänk ner mixerdelen i ljummet vatten med lite diskmedel och låt stavmixern gå i några sek för att rengöra kniven och mixerdelen. Skölj försiktigt av mixerdelen och kniven i ljummet vatten.
- Om du sköljer mixerdelen under rinnande vatten måste den vändas så att inget vatten når motordelen och strömbrytaren.



Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Nätanslutning 220–240 V AC, 50/60 Hz

Effekt 150 W

Stavmikser

Art.nr. 18-4754-1, -2, -3
44-2009-1, -2, -3

Modell HB972A00
HB972A00

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

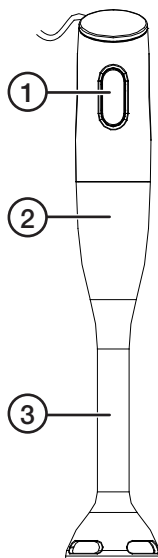
Sikkerhet

- Mikseren skal kobles fra strømmettet når den ikke er i bruk.
- Produktet må ikke brukes av barn. Pass på at det og strømkabelen oppbevares utilgjengelig for barn.
- Produktet kan benyttes av personer med funksjonshemming og manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom noen har lært dem opp i bruken og forståelse for faren ved bruk av det.
- La aldri barn leke med produktet.
- Hold hår, klær og smykker på avstand fra den roterende kniven.
- Hold også hender og fingre på god avstand fra den roterende kniven. Stikk ikke hender eller gjenstander ned i beholderen mens miksing pågår.
- Vær forsiktig ved rengjøring av kniven. Den er ekstremt skarp.
- Forlat aldri mikseren mens knivene roterer eller når den er koblet til strømuttaket.
- Produktet er beregnet for privat bruk i hjemmet og tilsvarende forhold, som på personalrom, hotellrom etc.
- Produktet skal kun kobles til strømuttak med 220–240 V, 50/60 Hz.
- Bruk ikke produktet dersom det er skadet eller fungerer unormalt.
- Strømledningen bør kontrolleres regelmessig. Bruk ikke produktet dersom strømledning eller støpsel er skadet.

- Hvis strømkabelen er skadet må den skiftes av en faglært elektriker.
- Senk aldri ned produktet i vann eller annen væske.
- Berør ikke produktet med våte eller fuktige fingre.
- Vend aldri de roterende bladene mot noen mens produktet er i bruk.
- Plasser ikke strømledningen slik at noen kan snuble i den.
- Trekk alltid støpselet ut fra strømuttaket når produktet ikke er i bruk.
- Produktet skal kun brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen.

Produktbeskrivelse

1. Strømbrytere
2. Motordel
3. Mikserdel



Bruk

Obs!

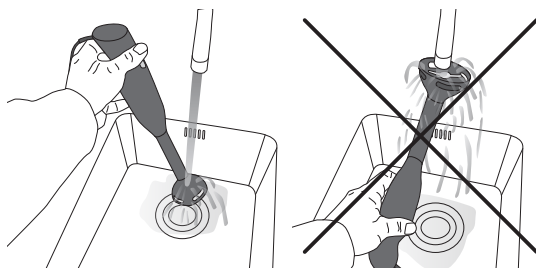
- Hvis mikseren kjøres for lenge av gangen kan den gå varm:
 - maks 15 sek uten belastning
 - maks 60 sek med belastning
- Mikseren må være ferdig sammensatt før den startes.
- Bland aldri varme oljer eller fett med mikseren.
- Ikke fyll ingredienser i beholderen mens miksing pågår.

På/av

Stavmikseren startes ved å trykke strømbryteren inn og holden den inne. Slipp opp bryteren for å skru av.

Stell og vedlikehold

- Trekk alltid støpselet ut fra strømuttaket før rengjøring. Kniven er svært skarp og kan føre til skader på personer dersom mikseren får en uønsket start.
Obs! Utsett ikke motordelen eller strømbryteren for vann.
- Tørk av motordelen med en myk, lett fuktet klut, ved behov. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier. Senk ikke motordelen ned i vann.
- Vask mikserdelen i lunkent såpevann og la kniven og mikserdelen gå noen få sekunder. Skyll forsiktig mikserdelen og kniven i lunkent vann.
- Hvis mikserdelen skylles under rennende vann må den vendes sånn at det ikke kommer vann inn i motordelen og strømbryteren.



Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Spesifikasjoner

Nettspenning 220–240 V AC, 50/60 Hz

Effekt 150 W

Sauvasekoitin

Tuotenro 18-4754-1, -2, -3 Malli HB972A00
44-2009-1, -2, -3 HB972A00

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

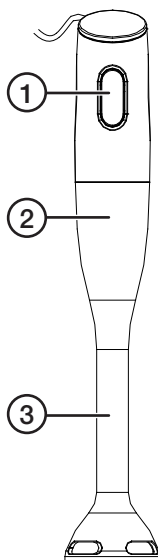
Turvallisuus

- Kytke laite aina irti sähköverkosta, kun sitä ei käytetä.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa.
- Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita, tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Pidä hiukset, vaatteet ja mahdolliset korut riittävän kaukana pyörivästä terästä.
- Pidä kädet ja sormet riittävän kaukana pyörivästä terästä. Älä laita käsiä tai keittiötarvikkeita sekoitusastiaan sekoituksen aikana.
- Ole varovainen, kun puhdistat terää. Se on erittäin terävä.
- Älä koske terään, kun laite on liitetty sähköverkkoon.
- Laite on tarkoitettu normaaliin käyttöön kotona ja vastaavissa ympäristöissä, kuten henkilöstöruokaloissa, toimistoissa ja hotelleissa.
- Laitteen saa liittää ainoastaan pistorasiaan, joka on 220–240 V AC, 50/60 Hz.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai jos se ei toimi oikealla tavalla.
- Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut.

- Vahingoittuneen virtajohton saa vaihtaa vain valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Älä upota laitteen moottoriosaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta kosteilla tai märillä käsillä.
- Älä suuntaa pyörivää terää ihmisiä kohti, kun käytät laitetta.
- Älä sijoita virtajohtoa paikkaan, jossa se aiheuttaa kompastumisvaaran.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.
- Laitte on tarkoitettu normaaliin käyttöön kotona käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

Laitteen kuvaus

1. Virtakytkin
2. Moottoriosaa
3. Sekoitinosaa



Käyttö

Huom.!

- Sauvasekoittimen moottori ylikuumenee, jos sauvasekoitinta käytetään liian pitkään:
 - Enintään 15 sekuntia ilman kuormitusta
 - Enintään 60 sekuntia kuormitettuna
- Varmista ennen käyttöä, että sauvasekoitin on puhdistettu kunnolla.
- Älä sekoita kuumaa öljyä tai rasvaa.
- Älä lisää aineksia sekoituksen aikana.

Käynnistäminen/sammuttaminen

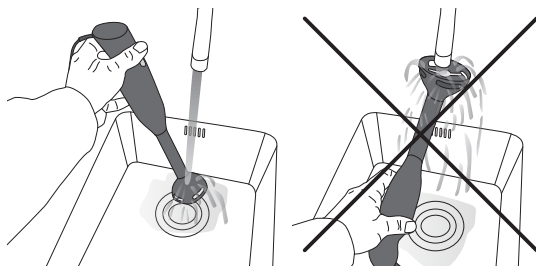
Käynnistä sauvasekoitin painamalla virtakytkintä. Sammuta sauvasekoitin päästämällä virtakytkin.

Huolto ja ylläpito

- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen puhdistusta. Terä on erittäin terävä, ja se voi aiheuttaa henkilövahinkoja, jos laite käynnistetään vahingossa.

Huom.! Moottoriosaa ja virtakytkintä ei saa altistaa vedelle.

- Pyyhi moottoriosaa tarvittaessa kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoja puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja. Älä upota moottoriosaa veteen.
- Laita sekoitinosa haaleaan veteen, jossa on hieman tiskiainetta, ja puhdista terä ja sekoitinosa käyttämällä sauvasekoitinta muutaman sekunnin ajan vedessä. Huuhtele sekoitinosa ja terä varovasti haaleassa vedessä.
- Jos huuhtelet sekoitinosaan juoksevilla vedellä, käännä sekoitinosa niin, että moottoriosaan ja virtakytkimeen ei joudu vettä.



Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä 220–240 V AC, 50/60 Hz
Teho 150 W

Stabmixer

Art.Nr. 18-4754-1, -2, -3 Modell HB972A00
44-2009-1, -2, -3 HB972A00

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

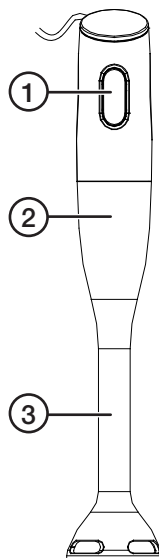
Sicherheitshinweise

- Bei Nichtbenutzung immer vom Stromnetz trennen.
- Sicherstellen, dass Produkt und Netzkabel stets außer Reichweite von Kindern sind.
- Das Gerät ist für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen nur dann geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und die Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Kein Kinderspielzeug.
- Haare, Kleidung und hängenden Schmuck von den sich drehenden Klingen fernhalten.
- Hände und Finger von den rotierenden Messern fernhalten. Niemals die Hände oder Küchenutensilien während des Betriebs in den Behälter stecken.
- Die drehbare Klinge vorsichtig reinigen, sie ist sehr scharf.
- Die drehbare Klinge niemals berühren, solange das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist.
- Das Gerät ist für den normalen Hausgebrauch oder unter ähnlichen Bedingungen in Personalkantinen, Büros, Hotelzimmern oder Jugendherbergen vorgesehen.
- Das Gerät darf nur an Steckdosen mit 220–240 V AC, 50/60 Hz benutzt werden.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn es beschädigt ist oder eine sonstige Funktionsstörung vorliegt.

- Das Netzkabel regelmäßig auf Fehler überprüfen. Das Gerät nie benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Bei Beschädigung ist das Netzkabel nur von einem qualifizierten Fachmann auszutauschen.
- Die Motoreinheit des Gerätes niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Die sich drehenden Messer niemals gegen Personen richten, während das Gerät läuft.
- Das Gerät so aufstellen, dass niemand über das Netzkabel stolpern kann.
- Bei Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.
- Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch und für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Benutzung vorgesehen.

Produktbeschreibung

1. Schalter
2. Motoreinheit
3. Mixereinheit



Bedienung

Hinweis:

- Der Motor kann sich überhitzen, wenn das Gerät zu lange betrieben wird:
 - Max. 15 Sek. ohne Belastung
 - Max. 60 Sek. mit Belastung
- Sicherstellen, dass das Gerät gründlich gereinigt wurde, bevor es in Betrieb genommen wird.
- Niemals heißes Öl oder Fett mixen.
- Niemals während des Betriebs Zutaten hinzugeben.

Ein/Aus

Zum Start den Stromschalter gedrückt halten.

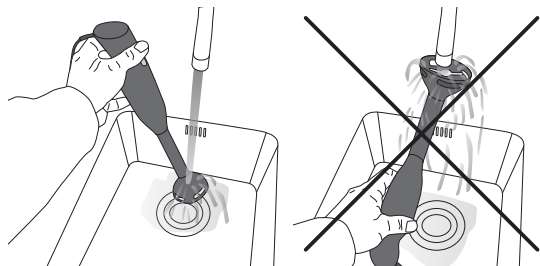
Um das Gerät wieder auszuschalten, den Schalter loslassen.

Pflege und Wartung

- Vor dem Reinigen stets das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Die Messer sind sehr scharf und können bei einem unabsichtlichen Starten des Gerätes zu Verletzungen führen.

Hinweis: Die Motoreinheit und der Stromschalter dürfen auf keinen Fall mit Wasser in Berührung kommen.

- Bei Bedarf die Motoreinheit mit einem leicht feuchten Tuch abwischen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen. Die Motoreinheit niemals in Wasser tauchen.
- Die Mixereinheit in lauwarmes Wasser mit etwas Spülmittel geben und das Gerät ein paar Sekunden lang laufen lassen um die Messer und die Mixereinheit zu reinigen. Die Mixereinheit und das Messer vorsichtig mit lauwarmem Wasser abspülen.
- Wird die Mixereinheit unter laufendem Wasser gereinigt, muss das Gerät so gehalten werden, dass kein Wasser an die Motoreinheit und den Stromschalter gelangen kann.



Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Betriebsspannung 220–240 V AC, 50/60 Hz
Leistung 150 W

Sverige

Kundtjänst tel.: 0247/445 00
fax: 0247/445 09
e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
faks: 23 21 40 80
e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 020 8247 9300
e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Hotline: 040 2999 78111
E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

Homepage www.clasohlson.de

Postanschrift Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
20354 Hamburg

clas ohlson